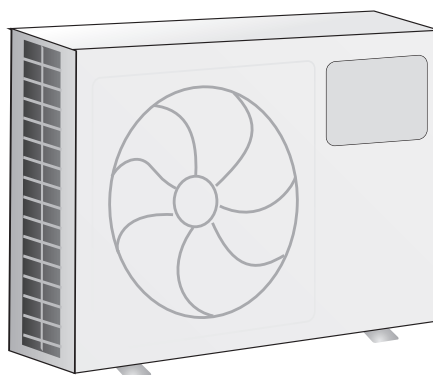
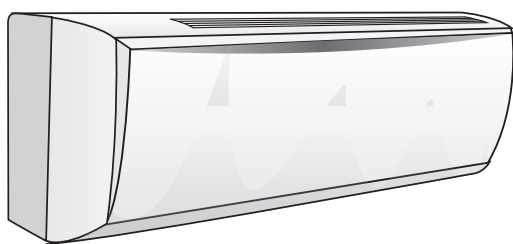


beko

Инструкция по использованию
сплит систем
кондиционирования воздуха

BCDH 070/BCDH 071
BCDH 090/BCDH 091
BCDH 120/BCDH 121
BCDH 180/BCDH 181
BCDH 240/BCDH 241



СОДЕРЖАНИЕ

♦ Содержание	1
♦ Информация о безопасности.....	2
♦ Названия деталей	4
♦ Эксплуатация и техническое обслуживание	6
♦ Поиск и устранение неполадок.....	7
♦ Рабочие характеристики.....	9

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите и осмыслите данную информацию по безопасности перед использованием устройства.

Указанные здесь пункты являются очень важными правилами техники безопасности, которые нужно соблюдать неукоснительно.

Следующие рисунки представлены с целью иллюстрирования каждого из предупреждений.

Что касается некоторых моделей, охлаждающая способность которых превышает 5500Вт(20000британских тепловых единиц/ч), то у их силовых кабелей нет вилок! Таким образом, пожалуйста, при установке кондиционера ориентируйтесь на имеющуюся модель.



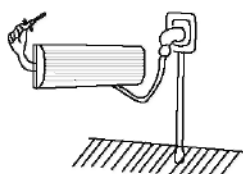
Категорически запрещается



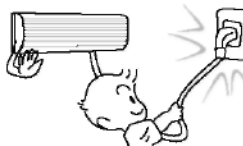
Должно быть сделано



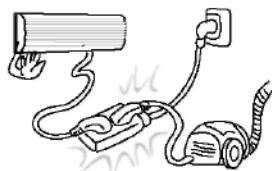
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



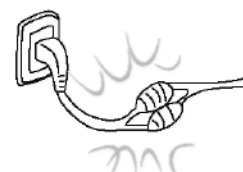
Кондиционер воздуха должен быть заземлен. Ненадлежащее заземление может послужить причиной удара электрическим током. Не соединяйте провод заземления с газопроводом, водопроводом, громоотводом или телефонным проводом заземления. После установки нужно провести исследование на предмет утечки на землю.



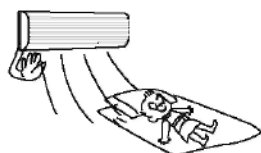
Не тяните силовой кабель во время эксплуатации. Это может послужить причиной возгорания. Чтобы вытянуть вилку, пожалуйста, выключите прибор и возьмитесь за вилку, чтобы вытянуть ее.



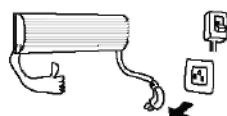
Не допускается включение кондиционера через удлинитель или розетку с несколькими гнездами.



Не допускается использование повреждённого либо паянного шнура питания т.к. это может привести к удару электрическим током. Не допускается ставить на шнур питания тяжёлые предметы т.к. это может привести к его повреждению.



Не находитесь длительное время в потоке холодного воздуха из кондиционера т.к. это может привести к ухудшению здоровья.



Вытягивайте электровилку или выключайте электропитание, когда долго не используете кондиционер воздуха. (Скопившаяся грязь может послужить причиной возгорания.)



Необходимо устанавливать прерыватель утечки на землю с номинальной мощностью во избежание возможности электрических ударов.

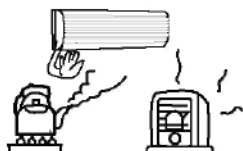
ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



Вытирайте кондиционер воздуха лоскутом из мягкой и сухой ткани. Не используйте для чистки следующие материалы: химический растворитель, инсектицид, легко воспламеняющиеся распылители, которые повредят внешний вид кондиционера воздуха. Не брызгайте водой непосредственно на комнатный блок.



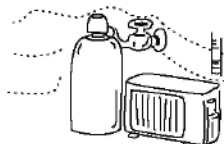
Не размещайте нагревательные приборы в местах, прохождения воздушного потока, поскольку это может послужить причиной неполного сгорания теплоносителя.



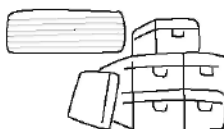
При длительном использовании кондиционера воздуха закрывайте дверь и окна (предпочтительно пользоваться шторами), если воздух в помещении спёртый. Вы можете ненадолго открыть дверь и окна, чтобы снаружи поступило немного свежего воздуха.



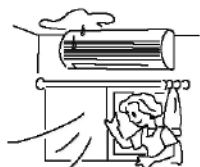
Если происходит что-либо ненормальное (например запах гари или дым), немедленно прекратите использование и выключите вилку из розетки.



Не устанавливайте кондиционер воздуха в местах возможной утечки горючего газа. Если имеет место случайная утечка тока с кондиционера воздуха, она легко может послужить причиной возгорания или взрыва.



Не допускается использование кондиционера в специальных целях, как то : для хранения точных приборов и оборудования, пищи, картин и всего того, что требует создания специальной атмосферы для хранения



Не открывайте окна и дверь при длительной работе кондиционера воздуха в режиме ХОЛОДНЫЙ/СУХОЙ (COOL/DRY) в условиях высокой влажности (более 80%). В противном случае с прибора может капать водяной конденсат.



Не всовывайте палец, прут или прочие предметы в жалюзи. Поскольку вентилятор является высокоскоростным, то он может нанести повреждение.

Прибор должен быть установлен согласно государственным нормам электропроводок.

Данный прибор нельзя устанавливать в прачечной.

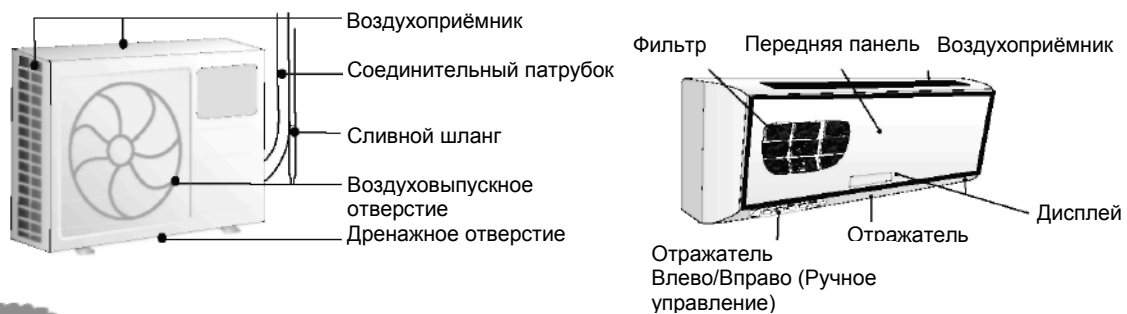
Данный прибор должен быть установлен на высоте не менее 2,3 м над полом.

Расположение данного прибора должно оставлять доступ к вилке открытым.

Согласно государственной норме, для некоторых моделей, охлаждающая способность которых превышает 5500Вт (20000британских тепловых единиц/ч), устройство отключения всех полюсов питания с зазором между ними минимум 3 мм должно быть включено в стационарную электропроводку.



1. НАРУЖНЫЙ БЛОК И ВНУТРЕННИЙ БЛОК



ВНИМАНИЕ

Внешний вид внутренних и наружных блоков некоторых моделей может отличаться.

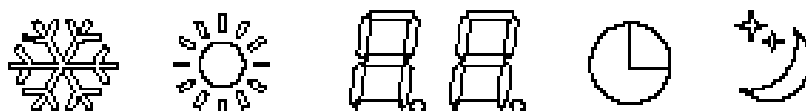
2. МОДЕЛИ ДИСПЛЕЕВ

Данная иллюстрация обобщает все дисплеи моделей, описанных в данном руководстве пользователя. При использовании, пожалуйста, ориентируйтесь на реальные объекты.

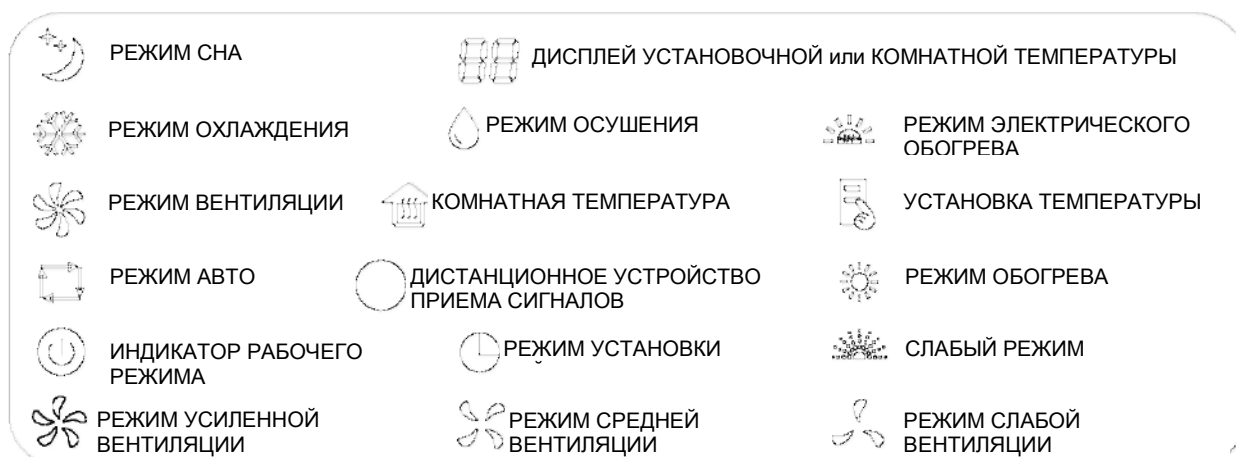
(1): СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ



(2): ИНДИКАТОР СИД ("LED")



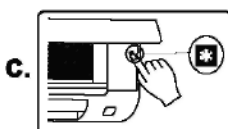
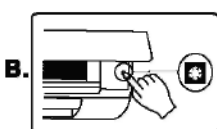
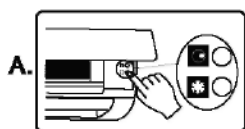
Иллюстрации пиктограмм:



Продолжаются исследования в сфере улучшения продукции. Таким образом, данные информация и спецификации могут измениться без уведомления.

3. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ В АВАРИЙНЫХ УСЛОВИЯХ

Если батареи в устройстве дистанционного управления разряжены или последнее повреждено, используйте Выключатель в аварийных условиях ().



 Переключатель проверки
(Пожалуйста, не допускайте использование данной кнопки никем, кроме обслуживающего персонала)

 Выключатель в аварийных условиях

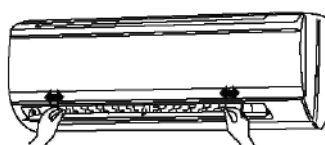
- При каждом нажатии переключателя устанавливается последовательность ОХЛАЖДЕНИЕ (COOL) → НАГРЕВАНИЕ (HEAT) → СТОП (STOP).

Следующая таблица показывает состояние установленной температуры, скорости вентилятора и отражателя во время работы в аварийных условиях.

Режим	Установленная температура	Скорость вентилятора	Отражатель
Охлаждение	24°C	Высокая	Поворот
Нагревание	24°C	Высокая	Поворот

4. ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ ВЕНТИЛЯЦИОННОЙ РЕШЁТКИ

Возьмитесь за ролик и переместите отражатель таким образом, чтобы изменить направление воздушного потока вправо/влево. Следите за тем, чтобы регулирование отражателя не имело место во время работы прибора, поскольку лопасти вентилятора вращаются с большой скоростью и могут прищемить Ваши пальцы.



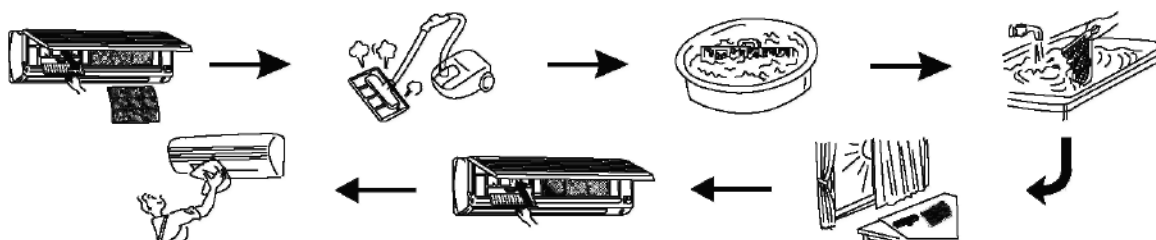
ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Очищайте переднюю решетку и воздушные фильтры как минимум один раз каждые две недели. Перед чисткой убедитесь, что работа прибора прекращена, и выключите прерыватель. На данном рисунке каждый раздел показан с целью разъяснения. При использовании, пожалуйста, всегда ориентируйтесь на реальные объекты.

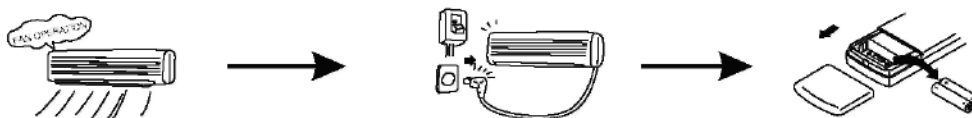
• Чистка передней решетки и воздушных фильтров

1. Откройте переднюю решетку, потянув за выступы с обеих сторон, приподнимайте ее до остановки со щелчком. Выньте воздушные фильтры.
2. Удалите всю грязь с передней решетки и воздушных фильтров с помощью пылесоса или щетки. (Если грязь не удаляется с легкостью, вымойте их с помощью нейтрального детергента, растворённого в теплой воде с температурой ниже 45°C.)
3. Вымойте их в чистой воде и высушите в тени.
4. Верните переднюю решетку и воздушные фильтры в исходное положение и закройте переднюю решетку.
5. Протрите поверхность прибора нейтральным детергентом, а потом – сухой тканью. (Следите за тем, чтобы не использовать бензол, растворитель или прочие химические продукты)



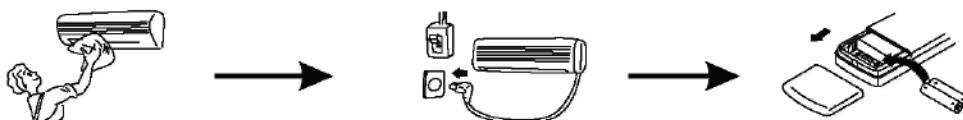
• Если Вы не будете использовать кондиционер воздуха на протяжении длительного периода времени

1. На несколько часов запустите вентилятор, чтобы тщательно просушить внутреннюю поверхность. (Выберите режим ОХЛАЖДЕНИЕ (COOL) или НАГРЕВАНИЕ (HEAT) и установите наиболее высокую температуру, после чего лопасти вентилятора начнут вращение.)
2. Выключите кондиционер воздуха и выньте вилку из стенной розетки. Очистите фильтры и внешнюю поверхность.
3. Выньте батареи из устройства дистанционного управления.



• Если Вы не использовали кондиционер воздуха на протяжении длительного периода

1. Очистите фильтры и верните их в исходное положение. Очистите внутренние и наружные элементы лоскутом мягкой ткани.
2. Вставьте электровилку и убедитесь, что провод заземления прикреплен.
3. Вставьте батареи в устройство дистанционного управления.

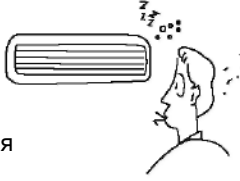
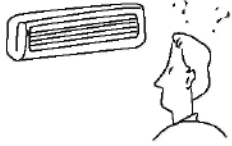
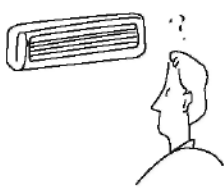
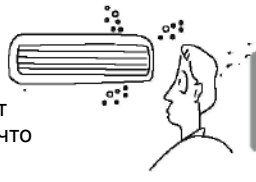


ВНИМАНИЕ

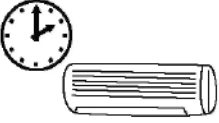
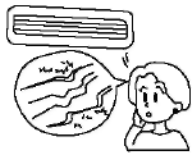
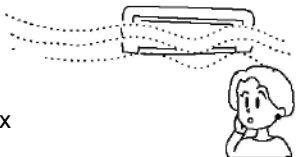
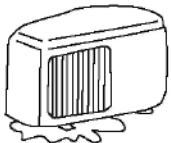
Отверстия для входа/выхода не должны быть закрыты/блокированы. Не используйте для очистки бензин, разбавитель, шлифовальный порошок, детергент, инсектицид и т. д., так как это может повредить элементы. Не разбирайте и не бросайте в огонь батареи, поскольку это приведет к взрыву.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Следующие случаи не являются неисправностями, препятствующими последующему использованию Вами прибора, пожалуйста, выполните анализ неисправностей и продолжайте использование.

Существует ли неисправность?	Анализ неисправностей!
Кондиционер воздуха не работает. 	■ Имеет ли место нарушение энергоснабжения? Не выпала ли электровилка? Возможно, вышли из строя выключатель или пробки ■ Находятся ли в помещении какие-либо препятствия или источники помех, прерывающие исходящий от устройства дистанционного управления сигнал?
Устройство дистанционного управления не работает, а информация не воспроизводится. 	■ Проверьте, являются ли пригодными батареи устройства дистанционного управления. ■ Проверьте, вставлены ли батареи правильно.
Работа прибора не начинается сразу после того, как была нажата кнопка включения/выключения (I/O) после остановки работы прибора. 	■ Это способ защиты кондиционера воздуха. Пожалуйста, подождите 3 минуты.
После прекращения работы прибора лопасть вентилятора не заняла нужную позицию. 	■ Шаговый двигатель не смог определить пункт СБРОС (RESET), пожалуйста, заново включите и выключите кондиционер воздуха.
Недостаточное охлаждение или обогрев 	■ Правильно ли установлена температура? ■ Чистые ли воздушные фильтры? ■ Имеют ли место какие-либо препятствия, блокирующие отверстия для входа/выхода воздуха внутреннего и наружного блоков? ■ Используется ли режим ожидания днем? ■ Установлена ли низкая скорость внутреннего вентилятора? ■ Закрыты ли дверь и окна?
Воздух не начнет поступать непосредственно после включения режима НАГРЕВАНИЕ (HEAT). 	■ Кондиционер воздуха готов к подаче достаточного количества теплого воздуха. Пожалуйста, подождите.
Неожиданно может быть прекращено энергоснабжение, после его возобновления кондиционер воздуха автоматически продолжит работу в том же режиме, что и до нарушения энергоснабжения. 	■ Это функция автоматического перезапуска, доступная лишь для некоторых типов кондиционеров воздуха, имеющих функцию перезапуска.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Существует ли неисправность?	Анализ неисправностей
Во время нагревания имеет место остановка вентилятора внутреннего блока. 	■ Кондиционер воздуха борется с обледенением, что занимает не более 10 минут (Он замерзает, когда снаружи низкая температура и высокий уровень влажности). Приблизительно через 10 минут он возобновляет работу.
Издаются скрипящие звуки. 	■ Изменения температуры приводят к расширению и сжатию передней решетки, что производит звуки трения.
Вы можете слышать звук проточной воды. 	■ Звук производится хладагентом внутри кондиционера воздуха. ■ Звук скопившейся на теплообменнике проточной воды. ■ Звук тающего на теплообменнике льда.
Внутренний элемент производит звуки «шума» и щелчка. 	■ Звук щелчка издается переключением вентилятора или компрессора. ■ Звук «шума» издается хладагентом внутри кондиционера воздуха.
Внутренний элемент выпускает запах наружу. 	■ Кондиционер воздуха может поглощать запах стен, ковра, мебели и снова его возвращать.
Вода стекает с наружного элемента. 	■ Из-за низкой температуры во время охлаждения соединительный патрубок или сгонная муфта будут производить конденсацию влаги. ■ Во время нагревания или размораживания будет вытекать талая вода или водяной пар. ■ Во время нагревания будет капать вода с теплообменника.



Если Вы определили один из следующих показателей, пожалуйста, быстро выключите прерыватель и обратитесь за помощью в ближайшую мастерскую текущего ремонта.

- Силовой кабель чересчур горячий или поврежден.
- Во время эксплуатации издается необычный звук.
- Прерыватель безопасности, пробки или прерыватель заземления часто останавливают работу прибора.
- Какие-либо переключатель или кнопка часто работают некорректно.
- Во время работы кондиционер воздуха издает запах гари.
- Из внутреннего элемента вытекает вода.

РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		BCDH 070/ BCDH 071	BCDH 090/ BCDH 091	BCDH 120/ BCDH 121	BCDH 180/ BCDH 181	BCDH 240/ BCDH 241
Мощность		220-240В~50Гц				
Номинальная охлаждающая способность (британская тепловая единица)		7000	9000	12000	18000	24000
Номинальная нагревательная способность (британская тепловая единица)		7000	9000	12000	18000	24000
Номинальная входная мощность (Вт)	Охлаждение	835	860	1200	2020	2400
	Нагрев	680	840	1100	1880	2100
	Дополнительное нагревание					
Номинальная потребляемая мощность (А)	Охлаждение	3.9	3.9	6.0	8	11.1
	Нагрев	3.25	3.8	5.0	8.5	9.5
	Дополнительное нагревание					
Объем воздушного потока (м³/ч)		400	400	500	850	1100
Осушающая способность (L/ч)		0.7	0.7	1.2	1.8	2.8
Категория водонепроницаемости		IP20(ВНУТРИ) IP24(СНАРУЖИ)				
Категория защиты		I				
Тип климата		T1				
Хладагент (R410A) количество зарядки(г)		450	450	560	950	1560
Шум(дБ(А))	Внутри	34	34	40	46	50
	Снаружи	49	49	50	56	58
Чистый вес (кг)	Внутри	8.5	9.0	9.0	11.5	16.5
	Снаружи	21.5	24.5	27	34.5	48.5
РазмерШиринах ВысотахГлубина (ммхммхмм)	Внутри	823х290х210	823х290х210	823х290х210	883х292х223	1105х330х256
	Снаружи	600х480х250	600х480х250	700х540х255	770х520х280	845х680х310

ВНИМАНИЕ

1. Указанный показатель звука измерен в лабораториях до выпуска с фабрики.
2. Номинальная охлаждающая/нагревательная способность протестирована при следующих условиях:

Охлаждение	Внутри	27°C(DB)	19°C(WB)	Снаружи	35°C(DB)	24°C(WB)
Нагревание	Внутри	20°C(DB)	15°C(WB)	Снаружи	7°C(DB)	6°C(WB)

3. Из-за политики постоянного развития мы оставляем за собой право изменения технических данных без уведомления. Поскольку возможны ошибки или упущения, было сделано все возможное для обеспечения достоверности информации данного руководства.

4. Интервал рабочих температур:

	Максимальное охлаждение	Минимальное охлаждение	Максимальное нагревание	Минимальное нагревание
Внутри DB/WB(C)	32/23	21/15	27/--	20/--
Снаружи DB/WB(C)	43/26	21/15	24/18	-5/-6

DB – сухой термометр, WB – мокрый термометр

5. Монтажная схема кондиционера воздуха (внутренний блок/наружный блок) относится к

внутреннему/наружному блоку соответственно.

6. Если поврежден кабель энергоснабжения, он должен быть заменен изготовителем, агентом сервисной службы или специалистом с аналогичной квалификацией во избежание опасности

Класс энергетической эффективности:С

Изготовитель: «Галанз (Жонгшан Электрикал Эплаенсес Лтд.»

(«Galanz (Zhongshan) Electrical Appliances Ltd.»)

Юридический адрес: Саксин Индастриал Зон, Хуангпу Таун,
Жонгшан, Гуангдонг, 528429, КНР

(Maxin Industrial Zone, Huangpu Town, Zhongshan, Guangdong 528429, P.R. China)

Импортёр на территории РФ: ООО «БЕКО» Юридический адрес: 601021 Россия,
Владимирская обл., Киржачский р-н, МОСП Першинское, дер..Федоровское, ул.
Сельская, д. 49

Произведено в КНР

